

# EN ANKEU DIDRUHÉ

8

...trivedi ab ria uochibit s'b et no uan  
trum du l'yea quid ita m'ra q'h uoy a lef  
...tisla n'ebon th'z - idq te b'elionteq  
(ad) Adet e m'v'nt'ndi illi m'b n'ebon ro



# EN ANKEU DIDRUHÉ

Iann en Du d'é liorh'zou oét de labourat,  
Rak a pen dés saùet éan hum gavé iah mat;  
Pe houiehé er péh e zou dehon delé  
Get anken d'en iliz hemb arvar é iehé, (bis)

\* \* \*

D'en iliz é iehé de gavouet é berson  
Aveit digor dehon en doñ ag é galon;  
Rak deusto ma oé Iann a viskoah un dén fur,  
Mérhad é inéan peur ne oé ket akerh pur

\* \* \*

Épad ma pala doar ér liorh dichonj kaer  
En Ankeu tost dehon e āriù él ur laer ;  
E' zivréh, é ziuhar, é ben hag é gestad  
E zou ol nuéh a gig, més éan en dés lagad.

\* \* \*

Ean en des deulagad aveit kavouet é hent;  
Kréùoh é eit ur pautr hag e zou én é vent (vigueur)  
Aveit trohein d'en dud en néden a vuhé  
Ur falh luem én un dorn éan e zoug noz ha dé

Doh er guélet elsen Iann e zou bet bamet ;  
Bremen én é houéhiad er goéd e zou sklaset ;  
Més él mé ma iouank éan e gemér kalon  
Ha get hon éan e gonz get doujans é breton .

\* \* \*

Più glasket-hui drémen, Ankeu madeléhus ?  
E'Kernal (1) ni zouiah hag e viù rah eurus .  
— D'hou klah hui ou hunan, deusto ma oh iou-  
[ank]  
E' on deit, ne veet ket pél meit doar ha fank .

\* \* \*

D'emb hlah mé memb... petra ! n'em és meit  
[trégont vlé]  
Ha red vou d'ein déjà dilezel er vuhé ?  
— Erauk kreisté hiniù ol hou korv e vóu iein ;  
Eit mont d'er bed aral arriù é en termén .

\* \* \*

Més sellet, o Ankeu, me moèz zou iouank-flam  
Mem bugalé bihan ; ind e zou rah divlam ;  
Dehé me marù bremen hrehé geu-ha-chagrein :  
Hou pet truhé doh emb ; lausket-mé de viùein .

\* \* \*

Deusto mé mant iouank ha ma ou haret mat  
Erauk kreisté hiniù red vou d'oh'ou huitat ;  
N'em aïnnéet ket mui get konzeu dibropoz ;  
Arriù é en termen, ne hellan mui gortoz .

(1) Hanù er gér ma chomé lann abarh.

Ahoél reit d'ein amzér ei\* monet d'en iliz  
Aveit hum govesat ; en dra-zé zou rekiz ;  
Goudé hui e huélou petra hou pou d'obér ;  
Ne houleñnan azé nameit un dra distér.

\* \* \*

N'hellañ ket dakor d'oh er péh e houleñnet ;  
Pen dé arriù en ér de veruel, n'en dés chet  
Amzér aveit un dén de valé ér bed-men<sup>1</sup>.  
*Red é bout berped prest, honéh é er Lézen.*

\* \* \*

Arlerh er honzeu-zen en Ankeu get é falh  
E labour ardro Iann, ne houlen ket é ialh ;  
Trohet en dés dehon en néden a vuhé  
El er héaut én ur prad ; penaus biuein goudé?

\* \* \*

A ol é béhédeu Iann e houlen pardon,  
Eàn e hra get glahar uu akt a grontrision ;  
Get poén en dés gellet dont betag é hulé ;  
Eàn hum asten abarh ; é kuh éan e houilé.

\* \* \*

E'kuh éan e houilé goasket get en anken ,  
Maruet en dés elsé hemb bout guélet get den;  
D'é voéz d'é vugalé ha d'é dad ar un dro  
E'inéan e laré *kenevo kenevo*.

Er B...:

Kinnen groeit diarben Iann en Du skrapet d'er  
marù én un taul d'er 5 a imbril ag er blé 1905.